

Estimados amigos y colegas,

Bienvenidos al sexto número de nuestro recientemente reformado boletín de noticias. Deseamos que este servicio les sea de utilidad y esperamos recibir comentarios o sugerencias sobre cómo mejorar aún más este boletín mensual para responder mejor a vuestras necesidades.

## Noticias de la Secretaria

**Simposio Anual del PCLG 2007:** El Simposio Anual del PCLG tuvo lugar en el Zoológico de Londres, en la ciudad de Londres (RU) los días 7 y 8 de noviembre, 2007. El tema principal de la reunión de este año fue 'Cambio Climático, Conservación y Pobreza – ¿Cuáles son las implicancias de la mitigación y adaptación del cambio climático para los vínculos entre conservación y pobreza?' Las memorias del simposio, junto con otros materiales producidos para –o durante-la reunión, se encuentra disponibles para su descarga en la página Web del PCLG: <http://www.povertyandconservation.info/en/learning.php>. La Secretaria del PCLG también ha producido una serie de CDs con toda la documentación del simposio. Si desean recibir una copia del CD envíen un correo electrónico a: [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org).

Durante los días 10 y 11 de noviembre de 2007, la Secretaria del PCLG estuvo representada en el taller '**Linking Nature Conservation and Poverty Reduction: Supporting a Networking Process**' (**Vinculando la conservación de la naturaleza y la reducción de la pobreza: Apoyando un proceso de creación de redes de contacto**), que se llevó a cabo en la Isla de Vilm, Alemania. Este taller internacional, organizado por la Agencia Federal para la Conservación de la Naturaleza, tuvo como propósito elaborar más exhaustivamente y realzar más los vínculos entre la conservación de la naturaleza y la reducción de la pobreza, así como desarrollar mecanismos para fomentar la conservación con desarrollo sostenible entre las organizaciones gubernamentales y no gubernamentales de conservación y de desarrollo. El principal resultado de este taller fue la elaboración de un borrador de "Principios" que los participantes consideraron que deben guiar la práctica de la conservación. Actualmente, se están desarrollando planes integrar los resultados des este taller a los procesos de política internacionales, tales como la próxima Conferencia de las Partes sobre el Convenio de Diversidad Biológica.

**¿Está usted trabajando en evaluaciones de impacto social en áreas protegidas?:** La Secretaria del Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación (PCLG por sus siglas en inglés) se complace en anunciar la creación del foro en línea del PCLG, el cual tiene como propósito facilitar un rápido intercambio de información, solicitudes de ayuda, etc. entre los miembros del PCLG. Para acceder al foro en línea del PCLG por favor vayan a [www.dgroups.org/groups/oneworld/pclg/index.cfm](http://www.dgroups.org/groups/oneworld/pclg/index.cfm). Invitamos cordialmente a todos los miembros del PCLG a que utilicen este foro para intercambiar información y/o iniciar una discusión acerca de los vínculos entre reducción de la pobreza y conservación de la biodiversidad. Actualmente, buscamos sus aportes para la revisión de unas herramientas y metodologías para la evaluación del impacto social de las áreas protegidas. ¡Por favor visiten el sitio, lean los documentos de discusión y envíennos sus observaciones!

**Solicitud de información:** La Secretaria del PCLG busca expandir el número de estudios de casos actualmente disponibles en su base de datos. Solicitamos a TODOS los miembros que nos envíen la descripción de proyectos que capturen experiencias prácticas de campo sobre la vinculación entre conservación y reducción de la pobreza y la documentación de las estrategias empleadas para realizar dicha vinculación. Por favor, revisen la base de datos sobre estudios de caso del PCLG (<http://www.povertyandconservation.info/en/csearch.php>) para ver qué proyectos están disponibles y qué tipo de información y nivel de detalle estamos buscando. También hay disponibles unos breves lineamientos de cómo resumir un proyecto, enviando un correo electrónico a: [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org). La información recolectada será agregada a la base de datos sobre estudios de caso y compilada en un documento informativo que será producido a principios de 2008.

## Noticias destacadas

**Trondheim Conference on Biodiversity 2007:** La Conferencia Trondheim 2007 sobre Ecosistemas y Gente reunió en octubre a 228 participantes de instituciones científicas, gobiernos y organizaciones internacionales y no gubernamentales, así como del sector empresarial, provenientes de 75 países. Durante cinco días se discutió un amplio rango de temas de relevancia para los próximos 9na Conferencia de las Partes del Convenio de Diversidad Biológica (CDB), incluyendo los avances hacia los objetivos de biodiversidad para 2010; biodiversidad y pobreza; biodiversidad y Objetivos de Desarrollo del Milenio; gobernanza local y global en biodiversidad; cambio climático; energía y biodiversidad; biodiversidad y seguridad alimentaria; recursos forestales y biodiversidad; humedales y recursos de agua dulce; y recursos marinos y biodiversidad. Las memorias de esta reunión están disponibles en: [www.trondheimconference.org](http://www.trondheimconference.org).

## Noticias de los miembros

**El Bushmeat Crisis Task Force (BCTF) lanzó su nuevo sitio Web:** Luego de varios meses de trabajo, el BCTF ha puesto a disposición un nuevo sitio Web. La mejora más notable de este sitio es la reorganización de las publicaciones e informes breves del BCTF en áreas tropicales, lo cual es fundamental para entender las diversas facetas del mercado de carne de animales silvestres. Otras novedades destacadas de este sitio Web son: La Guía de Recursos Educativos sobre Carne de Animales Silvestres (Bushmeat Education Resource Guide, BERG), que es enfatizada de manera especial e incluye una actualización de la "vitrina de proyectos BERG" de educación y divulgación que utilizan la Guía; un nuevo Centro de Prensa, que incluye información sobre los servicios que proporciona el BCTF a periodistas, directores de documentales y otros, e incluye una lista de más de 60 publicaciones de periódicos, revistas, radio y televisión, apoyadas por el BCTF. [www.bushmeat.org](http://www.bushmeat.org)

## Miembros destacados del PCLG

**Wildlife Conservation Society (WCS):** El Wildlife Conservation Society se dedica a preservar la vida silvestre y las tierras silvestres a través de la ciencia cuidadosa, la conservación a nivel internacional, la educación y el manejo del sistema más grande de parques urbanos de vida silvestre del mundo. En la actualidad el WCS está activo en 53 naciones a lo largo y ancho de África, Asia, América Latina y Norte América. Los esfuerzos de conservación del WCS se extienden más allá de lo protegido dentro de los extensos paisajes terrestres y marinos relativamente intactos, donde viven algunos de los más pobres y marginados del mundo. Su dependencia en el consumo directo de recursos, por lo general, convierte a la población local en fuertes defensores de la conservación e importantes socios de WCS. Para el WCS, ayudar a asegurar los medios de sustento locales es un medio poderoso para mantener un respaldo local para la conservación, así como para conservar la vida silvestre en lugares salvajes.

Entre los muchos proyectos llevados a cabo por el WCS se encuentra TransLinks, un programa creado recientemente y financiado por USAID, que es ejecutado en alianza con el Earth Institute at Columbia University, Enterprise Works/VITA, Forest Trends y el Land Tenure Center de la Universidad de Wisconsin. El programa está diseñado para identificar y apoyar enfoques que permitan una mejor integración de la conservación de los recursos naturales, la reducción de la pobreza y la gobernabilidad democrática. Las actividades principales incluyen: la investigación aplicada en los sitios de campo del WCS y de sus socios, el desarrollo de herramientas para ayudar en la toma de decisiones, organización de talleres de capacitación y diseminación de lecciones aprendidas.

## Nuevas iniciativas

**Mejorando la vida de la gente en los bosques:** La International Union of Forestry Research Organizations (IUFRO) ha creado un Destacamento de Fuerzas (Task Force) especial sobre '*Improving the Lives of People in Forests*'. (Mejorando la vida de la gente en los bosques). Una de las actividades de este Task Force, el cual se mantendrá activo hasta el 2010, es reunir material que pueda ayudar a otros a trabajar de manera más efectiva con la gente que vive en los bosques y en sus alrededores. El Task Force está compuesto por algunos de los más respetados investigadores y activistas que trabajan en tema de bienestar humano en bosques. La página Web de esta iniciativa está diseñada para hacer que estos conocimientos y experiencia estén disponibles a un nivel más amplio para ser utilizados en el campo; para la financiación, planificación y evaluación de proyectos; y por creadores de política que buscan cómo manejar los bosques y mejorar el bienestar humano en sus países.

[www.cifor.cgiar.org/livesinforesets/\\_ref/home/index.htm](http://www.cifor.cgiar.org/livesinforesets/_ref/home/index.htm)

**Sustainable Livelihood Enhancement and Diversification (SLED) Initiative (Iniciativa para el mejoramiento y la diversificación de los medios de sustento sostenibles):** El reto para desarrollar un enfoque sistemático y amplio para facilitar cambios en el sustento de vida es el enfoque de la Iniciativa Sustainable Livelihood Enhancement and Diversification (SLED) del IMM. SLED se basa en una serie de proyectos de investigación realizados en los últimos años que tienen como propósito entender la complejidad de los medios de sustento en las zonas costeras, la dependencia de este sustento en los recursos acuáticos, los generadores de cambio que afectan estos medios de sustento y los impactos del cambio en los pobres. A partir de esta investigación se desarrolló un enfoque basado en los medios de sustento para entender y responder al cambio en comunidades dependientes de recursos acuáticos.

[www.innovation.ex.ac.uk/imm/AltLivelihoods.htm](http://www.innovation.ex.ac.uk/imm/AltLivelihoods.htm)

**NP.net: Nature & Poverty Knowledge and Learning Network:** La Nature & Poverty Knowledge and Learning Network (NP.net) surgió del programa natureandpoverty\*, ejecutado entre el 2002 y el 2006 por WWF-NL, IUCN NL y Amigos de la Tierra de los Países Bajos, junto con sus socios del Sur. NP.net ha iniciado su primera actividad en 2007. NP.net reúne a 17 organizaciones holandesas de conservación, desarrollo e investigación, y a sus respectivas extensas redes de ONGs en el Sur. El objetivo principal propuesto por NP.net es aumentar la efectividad, eficiencia, impacto y sostenibilidad de las intervenciones relacionadas con los vínculos entre manejo de ecosistemas y alivio de la pobreza.

## Próximos eventos

### Congreso Mundial de la Naturaleza

El Congreso Mundial de la Naturaleza se llevará a cabo en Barcelona, España, del 5 al 14 de octubre de 2008. Este año el tema del Congreso es 'Un mundo diverso y sostenible'. Las líneas temáticas incluyen: i) un nuevo clima para el cambio; ii) ecosistemas sanos -gente sana; iii) salvaguardando la diversidad de la vida. [www.iucn.org/congress/2008](http://www.iucn.org/congress/2008)

### IASC 12th Biennial Global Conference

The International Association for the Study of the Commons 12<sup>th</sup> Biennial Global Conference (La 12va Conferencia Bienal Global de la Asociación Internacional para el Estudio de los Comunes) tendrá lugar del 14 al 18 de julio de 2008 en la Universidad de Gloucestershire, Inglaterra. El tema de la conferencia será: 'Gobernando los recursos compartidos: Conectando las experiencias locales con los retos globales'. [www.iascp.org/iasc08/2008themes.html](http://www.iascp.org/iasc08/2008themes.html).

## Nuevas publicaciones en nuestra página Web

### Linking Biodiversity Conservation and Poverty Reduction: Who, What and Where?

La Secretaría del PCLG ha publicado recientemente su Directorio 2007 de iniciativas y organizaciones sobre pobreza y conservación. Este tiene la intención de proporcionar una rápida guía de referencia para las distintas organizaciones que trabajan en este campo –incluyendo ONGs de conservación, agencias de desarrollo, organizaciones de pueblos indígenas e instituciones académicas. El Directorio está dividido en dos secciones principales: la Sección Uno revisa las actividades de las

organizaciones miembros del PCLG y la Sección Dos describe algunas de las iniciativas globales realizadas por estas organizaciones con la finalidad de alcanzar tanto los objetivos de conservación de la biodiversidad como de reducción de la pobreza. El Directorio se basa en un estudio de los actuales miembros del PCLG – ¡animamos especialmente a otras organizaciones que trabajan en los vínculos entre pobreza y conservación a que nos envíen sus datos para la edición del próximo año!

[www.povertyandconservation.info/docs/2007115-Survey\\_Update.pdf](http://www.povertyandconservation.info/docs/2007115-Survey_Update.pdf)

## Recursos

### **Anuncio: 2008 Summer Certificate Course on Sustainable Environmental Management (Curso Certificado de Manejo Ambiental Sostenible, Verano 2008)**

El Beahrs Environmental Leadership Program (Programa de Liderazgo Ambiental) está buscando candidatos para su curso certificado del próximo verano sobre Manejo Ambiental Sostenible, que tendrá lugar del 27 de junio al 19 de julio de 2008 en la Universidad de California, Berkeley, EEUU. Las solicitudes deberán enviarse antes del 1 de febrero de 2008.

<http://nature.berkeley.edu/BeahrsELP>

**BioSoc** es el boletín mensual de PCLG, que destaca las investigaciones recientes más importantes sobre biodiversidad y sociedad, pobreza y conservación. Para recibir el boletín ir a:

[www.povertyandconservation.info/en/biosoc.php](http://www.povertyandconservation.info/en/biosoc.php)

### **Más información**

Más información acerca de los miembros, publicaciones, iniciativas y eventos mencionados en el boletín de noticias está disponible en [www.povertyandconservation.info](http://www.povertyandconservation.info), la página Web del Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación (PCLG).

### **Contacte con el PCLG News**

Si usted tiene algún comentario o sugerencias sobre como mejorar el PCLG News, o si quisiera enviarnos una contribución para el próximo número del boletín de noticias, por favor contacte con nosotros en: [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org).

### **Difunda este boletín de noticias**

Si usted tiene algún amigo o colega que considere que podría estar interesado en recibir el PCLG News por favor siéntase libre de reenviarle este boletín de noticias o sugerirle que se suscriba enviando un correo electrónico a: [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org).

---

## Diciembre 2007

### NÚMERO 006

#### **Acerca del PCLG News**

El PCLG News es el boletín de noticias del Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación. El PCLG News proporciona noticias mensuales acerca del trabajo de la Secretaria del PCLG y de los miembros del PCLG, así como información sobre nuevas publicaciones, recursos y próximos eventos.

#### **Acerca del PCLG**

El Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación (PCLG, por sus siglas en inglés) es una iniciativa facilitada por el International Institute for Environment and Development (IIED). El objetivo del PCLG es promover el aprendizaje sobre los vínculos entre conservación y pobreza y entre los diferentes grupos de interés.

#### **Contacte con nosotros en:**

IIED

3 Endsleigh Street  
London WC1H 0DD

UK

Telf. +44 (0) 207 388 2117

Fax +44 (0) 207 388 2826

#### **Página Web:**

[www.povertyandconservation.info](http://www.povertyandconservation.info)

#### **Para suscribirse o cancelar la suscripción:**

Correo electrónico: [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org)

#### **Para afiliarse al PCLG:**

Correo electrónico: [pclg@iied.org](mailto:pclg@iied.org)